I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 83/2008/EK RENDELETE

(2008. január 21.)

a Kínai Népköztársaságból származó ferromolibdén behozatalára kivetett dömpingellenes vám hatályon kívül helyezéséről, valamint a 384/96/EK rendelet 11. cikke (3) bekezdése alapján indított hatályvesztési felülvizsgálatokat követően az ezen behozatalokra vonatkozó eljárás megszüntetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre [1] (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére, 11. cikke (3) bekezdésére és 11. cikke (7) bekezdésére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott bizottsági javaslatra,

mivel:

A. ELJÁRÁS

1. Hatályos rendelkezések

(1) A 215/2002/EK rendelettel [2] a Tanács 2002 januárjában végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó, a 7202 70 00 KN-kód alá tartozó ferromolibdén (FeMo) behozatalára. Az ezen intézkedésekhez vezető vizsgálati szakasz (a továbbiakban: eredeti vizsgálat) 1999. október 1-jétől 2000. szeptember 30-ig tartott. A 215/2002/EK rendelettel bevezetett intézkedések 22,5 %-os értékvámot írtak elő.

(2) 2006 októberében a Bizottság a 2006/714/EK határozattal [3] kilenc hónapra felfüggesztette a Kínából származó érintett termék behozatalára a 215/2002/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámot. A 215/2002/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vám felfüggesztéséről hozott döntés az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdésében meghatározott előírásokkal összhangban született.

(3) A Bizottság a 2006/714/EK határozatában azt a következtetést vonta le, hogy a piaci viszonyokban bekövetkezett átmeneti változás, és mindenekelőtt az érintett termék közösségi piacon megfigyelhető magas – messze az eredeti vizsgálatban megállapított, kárt okozó szintet meghaladó – árszintje, valamint az érintett termék kereslet-kínálati viszonyában fennálló egyensúlyhiány miatt nem valószínű, hogy a felfüggesztés eredményeként a Kínából származó érintett termék behozatala ismét kárt okozna.

(4) 2007 júliusában a Tanács a 856/2007/EK rendelettel [4] 2008. január 31-ig meghosszabbította a Kínából származó érintett termék behozatalára a 215/2002/EK rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vám felfüggesztését.

(5) A Tanács a 856/2007/EK rendeletben következtetésként megfogalmazta, hogy a közösségi piac helyzete az érintett termék tekintetében a dömpingellenes vám 2006. októberi felfüggesztését követően nem változott, és úgy határozott, hogy a felülvizsgálat eredményétől függően (lásd a (6)–(8) preambulumbekezdéseket) az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdésében foglalt rendelkezésekkel összhangban meghosszabbítja a hatályos intézkedések felfüggesztését.

([1]) HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

([2]) HL L 35., 2002.2.6., 1. o. A legutóbb a 856/2007/EK rendelettel (HL L 190., 2007.7.21., 1. o.) módosított rendelet.

([3]) HL L 293., 2006.10.24., 15. o.

([4]) HL L 190., 2007.7.21., 1. o.

2. **Az intézkedések felülvizsgálata**

(6) 2006. október 31-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítéssel [1] a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése értelmében hivatalból teljes időközi felülvizsgálatot indított a Kínából származó FeMo-behozatalokra vonatkozó dömpingellenes intézkedések tekintetében, mivel a birtokában lévő bizonyítékok arra utaltak, hogy a meglévő intézkedések meghozatalának alapjául szolgáló körülmények oly mértékben megváltoztak, hogy a meglévő intézkedések már nem megfelelőek a továbbiakban, valamint hogy egyes változások tartósnak bizonyultak.

(7) Emlékeztetni kell arra, hogy az alaprendelet 11. cikke (7) bekezdésében meghatározott előírások értelmében, amennyiben az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésében meghatározott dömpingellenes intézkedések alkalmazási időszakának végén az intézkedéseknek az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti hivatalból elindított teljes időközi felülvizsgálata folyamatban van, az időközi felülvizsgálatnak az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésében az intézkedés megszűnésére irányuló felülvizsgálatokra meghatározott körülményekre is ki kell terjednie.

(8) Figyelembe véve az eddigi megállapításokat, s mivel a 215/2002/EK rendeletben meghatározott intézkedések 2007. januárjában hatályukat vesztették, a (6) preambulumbekezdésben említett hivatalból indított teljes időközi felülvizsgálat kiterjedt a hatályvesztés felülvizsgálatára vonatkozó körülményekre is. Ezért az időközi felülvizsgálatnak kellett meghoznia azt a végkövetkeztetést, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna-e.

3. **A vizsgálat**

(9) A Bizottság hivatalosan tájékoztatta a kínai gyártókat és azok szövetségét, a közösségi érintett gyártókat és azok szövetségeit, a Kínai Népköztársaság képviselőit, valamint az ismert közösségi gyártókat és azok szövetségeit a hivatalból kezdeményezett teljes időközi felülvizsgálat elindításáról. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat, illetve hogy meghallgatást kérjenek.

(10) Tekintettel a vizsgálatban részt vevő kínai exportőrök/gyártók várhatóan nagy számára helyénvalónak találták, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban megvizsgálják, szükséges-e mintavétel alkalmazása. Annak érdekében, hogy a Bizottság dönteni tudjon a mintavétel szükségességéről, és szükség esetén ki tudja választani a mintát, a fent említett feleket felkérték, hogy a vizsgálat indításától számított 15 napon belül jelentkezzenek, és bocsássák a Bizottság rendelkezésére az eljárás megindításáról szóló értesítésben kért információt. Mindazonáltal csak egy kínai gyártó jelentkezett és nyújtotta be a mintavételhez szükséges információt. Így az a döntés született, hogy nincs szükség mintavételre.

(11) Annak érdekében, hogy a kínai exportőröknek/gyártóknak, amennyiben úgy döntenek, módjukban álljon piacgazdasági elbánás, illetve egyéni elbánás iránti kérelmet benyújtani, a Bizottság e célra szolgáló formanyomtatványokat küldött ki az ismert érintett exportáló gyártóknak, a kínai hatóságoknak, valamint a kínai fém-, ásvány- és vegyianyag-importőrök és -exportőrök kereskedelmi kamarájának (a továbbiakban: CCCMC).

(12) A Bizottság kérdőívet küldött az egyetlen együttműködő kínai gyártónak, a felhasználóknak és az általa ismert, független importőröknek, az általa ismert érintett közösségi gyártóknak, és az Amerikai Egyesült Államokban (a továbbiakban: az Egyesült Államok) általa ismert FeMo-gyártóknak, mivel az eredeti vizsgálatban az Egyesült Államok szerepelt analóg országként.

(13) A kérdőíveket három (a közösségi gyártás 100 %-át képviselő) közösségi gyártó, egy kínai gyártó, valamint két felhasználó és egy egyesült államokbeli gyártó töltötte ki. A Bizottságnak megjegyzéseket és információkat küldött továbbá két felhasználó, a European Foundries Association, a Cast Metals Federation, az Európai Vas- és Acélipari Szövetség (a továbbiakban: EUROFER), az Association of European Ferro Alloys Producers (a továbbiakban: EUROALLIAGES), a CCCMC, egy kínai gyártó és egy egyesült államokbeli gyártó.

(14) A Bizottság minden olyan információt beszerzett és ellenőrzött, amelyet a vizsgálathoz szükségesnek ítélt, továbbá ellenőrző látogatásokat tett az alábbi vállalatok telephelyein:

a) *Közösségi gyártók*

Climax Molybdenum UK Ltd., Stowmarket, Egyesült Királyság

Sadaci, N.V., Gent, Belgium

Treibacher Industrie AG, Treibach-Althofen, Ausztria

b) *A kínai gyártó*

Nanjing Metalink International Co. Ltd., Nanjing

[1] HL C 262., 2006.10.31., 28. o.

c) *Az egyesült államokbeli exportáló gyártó*

Bear Metallurgical Company, Butler, Pennsylvania

d) *Közösségi felhasználók*

Corus UK Limited, Scunthorpe, Egyesült Királyság

Böhler-Uddeholm AG, Bécs, Ausztria

(15) A dömpinggel és a kárral kapcsolatos körülményekre, valamint a dömping és a kár folytatására és/vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2005. október 1-jétől 2006. szeptember 30-ig tartó időszakra vonatkozott (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak). A károkozás lehetséges folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából jelentős tendenciák vizsgálata a 2003. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: érintett időszak) terjedt ki.

B. ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK

1. Érintett termék

(16) Az érintett termék meghatározása megegyezik a fenti (1) preambulumbekezdésben említett eredeti vizsgálat során használt meghatározással.

(17) Az érintett termék a Kínából származó, jelenleg a 7202 70 00 KN-kód alá besorolt ferromolibdén.

(18) A FeMo általában 45–80 % molibdént tartalmazó ferroötvözet, amelynek fennmaradó része vas, és kis mennyiségben szennyeződéseket tartalmaz. A FeMo tényleges molibdéntartalma változó, értékét a FeMo teljes tömegének százalékos értékében adják meg. A FeMo gyártása során alkalmazott két főbb gyártási eljárás a termikus és az elektrolitikus eljárás. Mindkét eljárás arra épül, hogy a technikai tisztaságú molibdén-trioxidot (a továbbiakban: MoO_3) vas jelenlétében redukálják. Az elektrolitikus módszert mindazonáltal gyakorlati okokból, valamint jelentős költségvonzata miatt nem használják. A termikus gyártási eljárásban alumíniummal és szilikonfémekkel redukálják a MoO_3-ból és vasoxidból álló kemencebetétet.

(19) A FeMo-t ötvözött acél öntöttvas előállításánál az olvasztáskor használják, mivel a molibdén növeli az ötvözött acél és az öntöttvas korrózió- és hőálló képességét.

(20) A terméket különböző minőségi kategóriákban értékesítik molibdén-, valamint szennyeződéstartalmától függően. A vizsgálat azt mutatta ki, hogy valamennyi minőségi kategória ugyanazokkal az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokkal rendelkezik, és alapvető felhasználási módjuk is azonos. Ezért a jelenlegi felülvizsgálat céljából az érintett termék valamennyi típusa egy terméknek tekintendő.

2. Hasonló termék

(21) A jelenlegi felülvizsgálat azt mutatja, hogy az érintett termék, valamint a Kínában és az Egyesült Államokban gyártott és ezen országok hazai piacán értékesített FeMo, valamint a közösségi gyártók által a Közösségben gyártott és értékesített FeMo ugyanazokkal az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokkal rendelkezik, és felhasználási módjuk is azonos. Ezért ezeket a termékeket az alaprendelet 1. cikke (4) bekezdésének értelmében hasonló termékeknek kell tekinteni.

C. A DÖMPING FOLYTATÓDÁSÁNAK VAGY MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

1. Előzetes megjegyzések

(22) Az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésével, 11. cikke (3) bekezdésével, valamint 11. cikke (7) bekezdésével összhangban sor került annak vizsgálatára is, vajon történt-e dömping, és valószínűsíthető-e, hogy az intézkedések megszűnése a dömping folytatódásához vagy megismétlődéséhez vezetne.

(23) A felülvizsgálati időszak alatt gyakorlatilag nem volt a Kínából a Közösség területére érkező FeMo-behozatal. Az Eurostat adatai szerint az érintett országból származó behozatal az EU-27 országokba a felülvizsgálati időszak alatt csupán 13,8 tonna volt (gyakorlatilag a közösségi fogyasztás 0,04 %-a), míg abból az eredeti vizsgálat alatt az EU-15-ök országaiba több mint 13 200 tonna érkezett. Meg kell jegyezni, hogy az e rendeletben az FeMo-ra vonatkozó adatok a molibdéntartalomnak megfelelően kiigazításra kerültek.

(24) Az egyedüli együttműködő kínai gyártó a felülvizsgálati időszak alatt nem exportált FeMo-t eladásra sem a Közösségbe, sem más országba, így a rá vonatkozó adatok alapján nem lehetett reprezentatív számításokat végezni a dömping megismétlődésének valószínűségére nézve.

(25) Ennek következtében a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó elemzés során tekintetbe kellett venni a felülvizsgálati időszakot követő időszakra vonatkozó adatokat is, amikor a dömpingellenes vámot már felfüggesztették.

2.1. **Piacgazdasági elbánás**

(26) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése b) pontjának megfelelően a Kínából származó behozatalt érintő dömpingellenes vizsgálatok során a rendes értéket az említett cikk (1)–(6) bekezdésével összhangban kell meghatározni azon exportáló gyártók számára, amelyek esetében megállapítást nyert, hogy eleget tesznek az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott követelményeknek, vagyis abban az esetben, amikor ezen exportáló gyártók igazolják, hogy a hasonló termék gyártására és értékesítésére piacgazdasági feltételek érvényesülése mellett kerül sor. Röviden, és pusztán a hivatkozás megkönnyítése érdekében, a követelmények összefoglalva a következők:

1. az üzleti döntések és a költségek a piaci feltételeknek megfelelően és jelentős állami beavatkozás nélkül alakulnak;

2. a számviteli nyilvántartásokat független eljárás során auditálják, összhangban a nemzetközi számviteli standardokkal (IAS), és azokat minden területen alkalmazzák;

3. a korábbi, nem piacgazdasági rendszerből nem örökítődtek át jelentős torzulások;

4. a csődjogi és a tulajdonjogi jogszabályok stabilitást és jogbiztonságot biztosítanak;

5. a valutaátváltás piaci árfolyamon történik.

(27) Az egyedüli együttműködő kínai FeMo-gyártó az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján piacgazdasági elbánást kért, és a megadott határidőn benyújtotta az exportáló termelőknek szóló, piacgazdasági elbánás igénylésére vonatkozó űrlapot. Noha az említett kínai gyártó egyáltalán nem exportál FeMo-t, a kínai együttműködés csekély mértékére való tekintettel a Bizottság mégis úgy találta, hogy helyénvaló megvizsgálni piacgazdasági elbánás iránti kérelmét.

(28) A Bizottság beszerezte az egyedüli együttműködő exportáló gyártóra vonatkozó, szükségesnek ítélt információkat, és a szóban forgó vállalat telephelyein ellenőrizte a piacgazdasági elbánás iránti kérelemben szereplő adatokat.

(29) Az egyedüli együttműködő gyártó, a nanjingi székhelyű Nanjing Metalink International Co. Ltd. nem bizonyította be, hogy maradéktalanul megfelel az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában foglalt feltételeknek. A vállalat nem felelt meg az 1., a 2., és a 3. feltételnek.

(30) A kínai együttműködő exportáló gyártónak, a CCCMC-nek, valamint a közösségi gazdasági ágazatnak lehetősége volt észrevételezni a fenti megállapításokat, ám nem éltek ezzel a lehetőséggel.

(31) Az 1. feltételt illetően a helyszínen végzett vizsgálat megállapította, hogy a vállalat alkalmazottainak jelentős többsége után nem fizetett szociális hozzájárulást, és minden további következmény nélkül figyelmen kívül hagyta a vonatkozó kínai jogszabályokat. Továbbá a vállalat nem tudta bizonyítékokkal alátámasztani az előző és az új kínai részvényes között lezajlott részvényátruházást. A helyszíni vizsgálat során kiderült továbbá, hogy a közelmúltban új kötelező állami exportkorlátozásokat vezettek be Kínában az FeMo iparágban. A kínai hatóságok a felülvizsgálati időszakot követően nevezetesen exportengedélyezési rendszert vezettek be az FeMo-kivitelre. A kiviteli engedélyt igénylő gyártóknak egy sor világosan meghatározott és megszorító jellegű feltételnek kell eleget tenniük, többek között a minimális gyártási mennyiség vagy kiviteli mennyiség tekintetében. A vonatkozó jogszabályok értelmében a tartományi kereskedelmi hatóságok és a CCCMC megvizsgálnak minden kérelmet, majd a Kínai Kereskedelmi Minisztérium hozza meg a döntést és teszi közzé a kiviteli engedélyre jogosult vállalatok jegyzékét. A fent említett minimális gyártási és exportmennyiségre vonatkozó feltételeket az illetékes hatóságok egyoldalúan módosíthatják. Nyilvánvaló, hogy a termelésre, illetve a kiviteli eladási mennyiségre vonatkozó feltételeknek eleget nem tevő gyártókat nem jogosítják arra, hogy FeMo-t exportáljanak. Ugyanez vonatkozik az új gyártókra is, hiszen az engedélyeket a múltbeli termelési és kiviteli adatok alapján adják ki. A kiviteli értékesítésre vonatkozó fent említett újkeletű korlátozásokat, mégha azokat a felülvizsgálati időszakot követően vezették is be, figyelembe kellett venni a vállalat piacgazdasági elbánás iránti kérelmének elbírálásakor, mivel ennek elmulasztása nyilvánvalóan helytelen következtetésekhez vezetett volna. Következésképpen az a döntés született, hogy a vállalat nem bizonyította, hogy eleget tesz az 1. követelménynek.

(32) A 2. feltételt illetően a helyszínen végzett vizsgálat megállapította, hogy az alapvető nemzetközi számviteli standardok alapelveit mind az elszámolásokban, mind pedig azok felülvizsgálatakor figyelmen kívül hagyták (pl. az elszámolás elve, kiegyenlítés, az elszámolásban szereplő összegek és a jelenlegi számviteli adatok közti eltérések, a tranzakciók hitelt érdemlő bizonyításának hiánya), ami megkérdőjelezi a vállalat elszámolásainak hitelességét. Következésképpen az a döntés született, hogy a vállalat nem bizonyította, hogy eleget tesz a 2. követelménynek.

(33) A 3. feltételt illetően a helyszínen végzett vizsgálat megállapította, hogy a piacot a nem piacgazdasági rendszerből átörökített jelentős torzulások jellemzik. A vállalat jelentős jövedelemadó alóli mentességet élvezett. A földhasználati jogok tekintetében a helyszínen végzett vizsgálat fényt derített a következőkre: i. a földhasználati jog befektetési tevékenységekhez kapcsolódott; és ii. a földhasználati jog megfizetésére vonatkozó adatokat vagy nem szerepeltették az elszámolásokon, vagy annak megfizetése nem volt kötelezettségként előírva a földhasználati jogra vonatkozó szerződésben. Továbbá kizárólag az állami tulajdonban lévő vállalatok esetében került sor vagyonvizsgálatra, és a rövid távú kölcsönökre vonatkozó feltételek tekintetében nem állt rendelkezésre információ. Következésképpen az a döntés született, hogy a vállalat nem bizonyította, hogy eleget tesz a 3. követelménynek.

(34) A fentiek alapján a Bizottság azt a következtetést vonta le, hogy az egyedüli együttműködő kínai gyártó nem bizonyította, hogy eleget tesz az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott követelményeknek, ebből kifolyólag nem részesülhet piacgazdasági elbánásban.

2.2. **Egyéni elbánás**

(35) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja szerint vám megállapítása esetén az említett cikk hatálya alá tartozó országok vonatkozásában az egész országra kiterjedő vámot vetnek ki, kivéve azokat az eseteket, amikor a vállalatok képesek bizonyítani, hogy az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésében meghatározott valamennyi követelménynek megfelelnek.

(36) A piacgazdasági elbánást igénylő kínai gyártó kérelmezte, hogy amennyiben piacgazdasági elbánás iránti kérelme elutasításra kerül, úgy egyéni elbánásban részesüljön.

(37) A rendelkezésre álló információ alapján megállapítást nyert, hogy a vállalat a felülvizsgálati időszakban nem exportált FeMo-t sem a Közösségbe, sem más országba. Így nem lehetett megállapítani, hogy eleget tett-e az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésében előírt követelményeknek. Ebből kifolyólag az a döntés született, hogy a vállalat nem részesülhet egyéni elbánásban.

2.3. **Analóg ország**

(38) Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése értelmében a nem piacgazdaságú országokból származó behozatal esetében – amennyiben a piacgazdasági elbánás nem adható meg – az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontjában meghatározott országok tekintetében a rendes értéket egy analóg országra jellemző ár vagy számtanilag képzett érték alapján kell megállapítani.

(39) Az eljárás megindításáról szóló értesítésben a Bizottság jelezte, hogy a Kínára vonatkozó rendes érték megállapításához az Egyesült Államokat jelöli megfelelő analóg országnak, és felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyék meg ezzel kapcsolatos észrevételeiket. Ezzel kapcsolatban nem érkeztek megjegyzések. A fenti megállapítások értelmében az eredeti vizsgálatnak megfelelően most is az a döntés született, hogy az Egyesült Államok az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontjával összhangban megfelelő analóg országnak tekinthető.

2.4. **Dömpingkülönbözet a felülvizsgálati időszak alatt**

(40) A (23) preambulumbekezdésben foglaltaknak megfelelően a felülvizsgálati időszak alatt gyakorlatilag nem volt az érintett termékből a Közösség területére érkező behozatal. Így nem volt lehetőség érdemi dömpingszámítás elvégzésére.

(41) Tekintettel a fenti megállapításokra és a vizsgálat átláthatóságának biztosítása érdekében a súlyozott átlagok közti összehasonlításon alapuló, a vámfizetés előtti, közösségi határparitáson számított CIF-importár százalékában kifejezett országos dömpingkülönbözet 18,5 %.

3. **A dömpingelt kivitelek alakulása az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén**

A kínai iparpolitika a FeMo vonatkozásában

(42) A Kínában uralkodó helyzetet tekintve a vizsgálat megállapította, hogy a Kínában jelenleg folytatott iparpolitika az FeMo-kivitel korlátozására irányul. Ezt világosan jelzik a kínai hatóságoknak az FeMo-val kapcsolatban a közelmúltban meghozott intézkedései; nevezetesen:

i. a FeMo kivitelére vonatkozó adóengedmények megszüntetése, amely a felülvizsgálati időszak előtt lépett érvénybe;

ii. kiviteli adó bevezetése a FeMo kivitelére 2006. november 1-jétől;

iii. exportengedélyezési rendszer bevezetése a FeMo kivitelére 2007. január 1-jével;

iv. kiviteli kvótarendszer bevezetése 2007. március 1-jétől a FeMo kivitelére engedéllyel rendelkező vállalatok vonatkozásában (lásd a fenti (31) preambulumbekezdést).

Az együttműködő kínai gyártó helyzete

(43) Emlékeztetni kell rá, hogy a vizsgálatban egyedüliként együttműködő kínai gyártó nem exportált FeMo-t a vizsgálati időszak alatt, azonban korlátozott mennyiségben értékesítette azt a hazai piacon. E kis vállalat helyzetéből semmiféle általános következtetés nem vonható le a kínai gyártókra nézve.

(44) A vállalat kapacitáskihasználtsága még az 1 %-ot sem érte el. Ugyanakkor a kínai hatóságok által a FeMo iparágban bevezetett új politikai intézkedéseket tekintve (lásd a (31) és a (42) preambulumbekezdéseket), csekély valószínűsége van csak annak, hogy a vállalat képes lenne kiaknázni kapacitásának jelentős részét. A vállalat valójában korlátozott, ráadásul egyre csökkenő mennyiségben állított elő FeMo-t a felülvizsgálati időszakot megelőző három évben, és nem volt exporteladása. Lényegében a vállalat csak időszakos FeMo-gyártónak tekinthető, amely az érintett terméket csak alkalmanként értékesítette. Ennek következtében a vállalatnak nehéz lenne kiviteli engedélyt szereznie és kiviteli kvótához jutnia, mivel mindkettőt a múltbeli termelési és kiviteli adatok alapján ítélik meg. Ezért ez a kínai gyártó a jövőben valószínűleg nem lesz jogosult a Közösség területére FeMo-t exportálni. Az elmúlt néhány év szórványos gyártási tevékenységét tekintve és a FeMo-iparágra vonatkozó új kínai politika tükrében (azaz, hogy a kínai hatóságok a fent említett módon kívánják szabályozni a FeMo-kivitelt), igen kicsi a valószínűsége annak, hogy az említett vállalat a közeljövőben ismételten jelentős mennyiségben exportálna a Közösségbe. Mindenesetre nem lehet reprezentatívnak tekinteni a vállalatra vonatkozó ténymegállapításokat.

Egyéb kínai gyártók kihasználatlan kapacitása és készlete

(45) A nem együttműködő vállalatokról nem állt rendelkezésre megbízható információ a gyártási kapacitás és mennyiség, valamint a készletek és az értékesítés tekintetében. Erre vonatkozóan az EUROALLIAGES azzal érvelt, hogy Kína jelentős szabad munkaerőforrással és kihasználatlan kapacitással rendelkezik, valamint információja szerint egyes kínai vállalatok ismételten bányászati tevékenységbe kezdtek az egyik legfontosabb kínai kitermelési területen. Az EUROFER ezzel szemben azzal érvelt, hogy a kínai FeMo-ágazat a konszolidáció és átalakítás szakaszában van, és az új kínai szabályozási keretnek meg nem felelő vállalatokat a bezárás veszélye fenyegeti, aláásva egyben az esetleges kapacitásbeli és termelési mennyiségben jelentkező növekedés lehetőségét. Más szóval a jelenlegi és a jövőbeli gyártási tartalékkapacitás, készletek stb. tekintetében nem léteznek teljes bizonyító erővel szolgáló adatok.

(46) Annak érdekében, hogy a kínai gyártók jövőbeli kiviteli tevékenységéről mindazonáltal mégis érdemi következtetéseket lehessen levonni, a dömpingellenes intézkedések felfüggesztése alatti hosszú időszakban folytatott kiviteli tevékenységüket a Bizottság a jövőben érvényesülő tendenciákat leginkább előrevetítő bizonyítékként kezelte. Emlékeztetni kell arra, hogy az együttműködő kínai vállalat behozatalától eltekintve nem érkezett a felülvizsgálati időszak alatt jelentős mennyiségű FeMo a Közösség területére. A 22,5 %-os dömpingellenes vám felfüggesztése ellenére a felülvizsgálati időszakot követően is alacsony maradt a kínai behozatal. Mindez világosan jelzi, hogy a vizsgálatban együtt nem működő vállalatok nem érdekeltek jelentős mértékben a Közösség piacán, és ezen érdeklődés hiánya nagy valószínűséggel a közeljövőben sem változik.

A közösségi piac árszintje

(47) A (2) és az (5) preambulumbekezdésekben található magyarázatnak megfelelően 2006 októbere óta fel van függesztve a Kínából származó FeMo-ra vonatkozó dömpingellenes vám. A vonatkozó Eurostat-adatok tanúsága szerint ez a kínai FeMo-behozatal enyhe növekedését vonta maga után. A 2006 októberétől 2007 augusztusáig tartó időszakban mintegy 846 tonnát tett ki a Közösség területére érkező FeMo-behozatal (EU-27), szemben a felülvizsgálati időszak alatti 13,8 tonna mennyiségű behozatallal. Kivetítve ez a 846 tonna kevesebb mint 2,5 %-a az EU-27-ek közösségi piaci részesedésének. Ezen felül egy 12 hónapos időszakra nézve az EU-27-be érkező kínai behozatal az eredeti vizsgálat ideje alatt az EU-15-ök területére érkező mennyiségnek kevesebb mint 8 %-a. E behozatalok mennyisége messze elmarad a nagy FeMo-exportáló harmadik országokból (pl. Chile, Örményország és Oroszország) a Közösség területére érkező behozatalok mennyiségétől. Továbbá az a tény, hogy a 22,5 %-os dömpingellenes vám felfüggesztése ellenére is csak enyhe növekedést mutatott a Közösségbe érkező kínai exporteladás, azt jelzi, hogy a kínai gyártók más piacokat találtak. Ezen felül a (31) és a (42) preambulumbekezdésekben kifejtett okokból kifolyólag mindig megvolt a lehetőségük arra, hogy értékesítésüket a hazai piacra koncentrálják. Meg kell jegyezni, hogy a közösségi eladási árak (azaz az importárak, beleértve a kínai és a közösségi gyártók árait is) hatszorosukra emelkedtek az eredeti vizsgálati időszak és a felülvizsgálati időszak között eltelt idő alatt. Megállapítást nyert, hogy a felülvizsgálati időszakot s egyúttal az intézkedések felfüggesztését követően csaknem 15 %-kal növekedett a kínai átlagos importár, és elérte az egyéb forrásokból (pl. Chile, Örményország, Irán, Oroszország) származó behozatalok árát. Más szóval a felülvizsgálati időszakot követően a kínai behozatalok nem kínáltak alá áraikkal a közösségi piacon megjelenő gyártók árainak, egyszerűen csak követték a piac mozgását.

A harmadik országokba irányuló exportárak és a kínai árszint között fennálló kapcsolat

(48) A Bizottság nem rendelkezik ellenőrizhető és megbízható információval a kínai árszinttel kapcsolatban. Az egyedüli együttműködő kínai gyártótól származó adatok azt mutatták, hogy a kínai piac hazai eladási árai viszonylag alacsonyak. Másrészt, mivel a hazai eladás csak szórványos volt, az információ alapján nem lehet egyértelmű következtetéseket levonni arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén a Közösség területére érkező behozatalra vonatkozó dömping valószínűsíthetően megismétlődne-e. Továbbá a Bizottság nem adott helyt piacgazdasági elbánás iránti kérelemnek, így nincs mód a kínai belső piaci ár és a kiviteli ár közti összehasonlításra. Mindazonáltal meg kell jegyezni, hogy a felülvizsgálati időszak alatt a lényegében nem is létező kivitelre kivetett dömpingkülönbözet (18,5 %) jelentősen alacsonyabb az eredeti vizsgálat során meghatározott dömpingkülönbözetnél (38,5 %). A kínai exportáraknak a felülvizsgálati időszakot követő csaknem 15 %-os emelkedését tekintve úgy tűnik, hogy a jelenleg a Közösség területére érkező export minden valószínűség szerint nem dömpingelt.

A harmadik országokra vonatkozó kiviteli árak és a Közösségen belüli árszint között fennálló kapcsolat

(49) A közösségi gazdasági ágazat által benyújtott, kizárólag a kínai exportstatisztikákon alapuló statisztikai adatok tanúsága szerint a felülvizsgálati időszak alatt és azt követően a harmadik országba irányuló kínai export árai átlagukat tekintve a Közösségbe érkező kínai export árainak szintjén mozogtak. Ez arra enged következtetni, hogy a kínai gyártók nem tesznek különbséget az egyes exportpiacokra szánt kiviteli árak között, így minden valószínűség szerint nem léteznek olyan ösztönzők, sem egyéb olyan tényezők, amelyek jelentős exportmennyiség-eltolódást eredményeznének a közösségi piac irányába.

A kínai hazai szükséglet

(50) A rendelkezésre álló információk arra utalnak, hogy a FeMo-termékek iránti kereslet igen jelentős a kínai hazai piacon. Ezen felül amint a (42) preambulumbekezdésben áll, Kína átfogó intézkedéscsomagot fogadott el a jövőbeli FeMo-ellátás biztosítására. Ugyan a kivitel korlátozására irányuló politikai intézkedések igen gyorsan változhatnak, nincs jele annak, hogy Kína változtatni szándékozna ezeken a közeljövőben.

4. **Következtetés**

(51) Annak vizsgálata során, hogy a dömpingellenes intézkedések hatályon kívül helyezése valószínűsíthetően a dömping megismétlődéséhez vezetne-e, a Bizottság minden rendelkezésére bocsátott információt beszerzett és ellenőrzött.

(52) A vizsgálat kimutatta, hogy bár Kína rendelkezhet kihasználatlan gyártási kapacitással, mégsem valószínű, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése újból jelentős Közösségbe irányuló kivitelt eredményezne, mivel a FeMo-iparra vonatkozó kínai iparpolitikai intézkedések a kivitel korlátozására irányulnak és nincs olyan egyértelmű árösztönző, amely a Közösség felé irányítaná az eladásokat. Ennélfogva, legalábbis a közeljövőre nézve, nem indokolt feltételezni, hogy a kínai export mennyisége jelentős lesz, s ami még lényegesebb, nem kell tartani attól, hogy az eredeti vizsgálathoz hasonlóan most is dömpingáron kerülne eladásra a kivitel.

(53) Következésképpen, mivel nem valószínűsíthető az érintett országból származó, kárt okozó dömpingelt export megismétlődése, a kár megismétlődésének valószínűségét, valamint a közösségi érdeket sem szükséges megvizsgálni. A Kínából származó FeMo behozatalára vonatkozó intézkedéseket ebből kifolyólag hatályon kívül kell helyezni, az ezzel kapcsolatos eljárásokat pedig meg kell szüntetni.

D. **KÖZZÉTÉTEL**

(54) A Bizottság tájékoztatta az érdekelt feleket azon alapvető tényekről és szempontokról, amelyek alapján az a javaslat született, hogy a Kínával szemben érvényben lévő intézkedéseket hatályon kívül kell helyezni, és a vele szemben indított eljárásokat meg kell szüntetni. Valamennyi félnek lehetősége volt észrevételek megtételére. A fent megállapított tényekkel kapcsolatban egyik fél sem emelt kifogást.

(55) Ebből az a következtetés vonható le, hogy mivel nem valószínű, hogy Kínából jelentős mennyiségű dömpingelt export érkezne a Közösségbe, hatályon kívül kell helyezni az intézkedéseket, és az eljárásokat meg kell szüntetni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Kínai Népköztársaságból származó ferromolibdén behozatalára a 215/2002/EK rendelettel meghozott dömpingellenes intézkedések ezennel hatályukat vesztik, és az ilyen behozatalokra vonatkozó eljárások megszűnnek.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. január 21-én.

a Tanács részéről

az elnök

I. JARC